

# 疏影 Shu Ying

## 11. Scattered Shadows

Raised fifth *qin* tuning (2 3 5 6 1 2 3); but with open first string ("2") tuned between B and C, what is here written "C" is actually played between Eb and F

姜夔 Jiang Kui (1155-1221) lyrics and music  
\* Music of mm. 3 - 16 almost = mm. 21 - 34

Picken: \*\* half step lower; \*\*\* octave higher

A. *slow and very free*

5

苔 枝 綴 玉， 有 翠 禽 小 小， 枝 上 同 宿。  
 Tai zhi zhuo yu, you cui yu xiao xiao, zhi shang tong su.

客 里 相 逢， 籬 角 黃 昏， 無 言 自 倚 修 竹。  
 Ke li xiang feng, li jiao huang hun, wu yan zi yi xiu zhu.

9

昭 君 不 慣 胡 沙 遠， 但 暗 憶 江 南 江 北。  
 Zhao Jun bu guan Hu sha yuan, dan an yi Jiang nan Jiang bei.

13

想 佩 環 月 夜 歸 來， 化 作 此 花 幽 獨。  
 Xiang pei huan yue ye gui lai, hua zuo ci hua you du.

17

B. *Picken: \**

猶 記 深 宮 舊 事， 那 人 正 睡 裏， 飛 近 蛾 綠。  
 You ji shen gong jiu shi, na ren zheng shui li, fei jin e lv.

23

莫 似 春 風， 不 管 盈 盈， 早 與 安 排 金 屋。  
 Mo si chun feng, bu guan ying ying, zao yu an pai jin wu.

27

還 教 一 片 隨 波 去， 又 卻 怨 玉 龍 哀 曲。  
 Huan jiao yi pian sui bo qu, you que yuan yu long ai qu.

31

等 恁 時， 重 覓 幽 香， 已 入 小 窗 橫 幅。  
 Deng ren shi, chong mi you xiang, yi ru xiao chuang heng fu.